



**ARTENFÖRDERUNG VÖGEL SCHWEIZ
PROGRAMME DE CONSERVATION DES OISEAUX EN SUISSE
PROGRAMMA DI CONSERVAZIONE DEGLI UCCELLI IN SVIZZERA
SWISS SPECIES RECOVERY PROGRAMME FOR BIRDS**

Rahmenprogramm der Schweizerischen Vogelwarte Sempach und des Schweizer Vogelschutzes SVS/BirdLife Schweiz, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt BAFU.

Programme-cadre de la Station ornithologique suisse de Sempach et de l'Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse, en collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement OFEV.

Liebe Leserin, lieber Leser

Bei der Artenförderung – der Name ist Programm – steht weniger die Frage ob etwas zu tun ist im Zentrum, als jene nach dem was bzw. wie, wo und wer. Dazu hier einige persönliche Gedanken. – WAS und WIE? Bei vielen Arten verfügen wir über ausreichende Kenntnisse. In der Praxis fließen diese jedoch oft zu wenig ein, um die Förderung im nötigen Ausmass und mit Nachdruck umzusetzen. Um Bestände langfristig zu sichern, sind flächige und qualitativ hochstehende Massnahmen unabdingbar. Es gilt, die Information und Ausbildung von Akteuren und Fachpersonen zu verstärken. Gefordert sind Visionen, mutige Ziele, innovative Ansätze und Engagement. – WO? Artenförderung macht oft primär dort Sinn, wo eine Art noch vorkommt. Doch angesichts marginaler Bestände muss die Erhaltung potenzieller und die Schaffung neuer Habitats ebenfalls hohe Priorität geniessen. Übergeordnete Konzepte wie nationale Aktionspläne sind nötig. – WER? Artenförderung betrifft die Natur, ebenso sehr aber die Menschen. Mehr denn je brauchen wir initiative ÖkologInnen mit hohem Fachwissen, die in einer positiven Art mit Menschen umgehen können.

Der Weg zum Ziel ist noch lang, doch es sind mehr als nur einige Meter zurückgelegt. Allen, die sich dafür engagieren, gilt unser herzlicher Dank.

Ueli Rehsteiner

Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz

Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse

Chère lectrice, cher lecteur,

Pour la conservation des espèces, la question ne se pose pas tellement de savoir s'il faut faire quelque chose, mais plutôt comment faire, quoi, où et par qui. Quelques réflexions personnelles à ce sujet. – QUOI et COMMENT? Pour de nombreuses espèces, nous possédons suffisamment de connaissances. Dans la pratique toutefois, on n'en tient souvent pas assez compte pour mettre en oeuvre la conservation. Pour maintenir les effectifs à long terme, il faut des mesures de qualité sur une grande étendue. C'est important de renforcer l'information et la formation des acteurs et des spécialistes. Il faut des visions, des objectifs courageux, des approches innovatrices et de l'engagement. – OU? La conservation d'une espèce est souvent la plus raisonnable, là où l'espèce vit encore. Mais au vue des effectifs marginaux, il faut également donner une grande priorité à la conservation des habitats potentiels et à la création de nouveaux habitats. Des concepts globaux, tels que les plans d'action, sont nécessaires. – QUI? La conservation des espèces concerne la nature autant que les hommes. Nous avons plus que jamais besoin d'écologues avec de grandes connaissances spécifiques qui sont capables de faire passer le message aux personnes concernées de manière positive.

Le chemin est encore long avant d'atteindre les objectifs, mais nous avons déjà parcouru une réelle distance. Un chaleureux merci à toutes les personnes qui s'y engagent.

Inhalt

Windkraft - bitte vogelfreundlich 2
 Der Rotmilan im Aufwind 4
 Neues Merkblatt für Turmfalke und Schleiereule 6
 News 8

Contenu

Éoliennes: n'oubliez pas les oiseaux! 2
 Le Milan royal a le vent en poupe 4
 Nouvelle fiche d'information sur le Faucon crécerelle et l'Effraie des clochers 6
 Nouvelles 8

Windkraft – bitte vogelfreundlich

Das im März 2008 revidierte Energiegesetz sieht vor, dass die Produktion von Strom aus erneuerbaren Quellen bis im Jahr 2030 gegenüber dem Stand von 2000 um 5400 GWh erhöht wird. Die Windenergie soll zu diesem Ziel einen Beitrag von ca. 10 % oder rund 600 GWh leisten, was einer installierten Leistung von ca. 400 MW oder 200 Windturbinen à 2 MW entspricht.

Die Förderung von alternativen Energien ist grundsätzlich zu begrüssen, sofern sie naturverträglich erfolgt. Windenergie wird allenthalben als umweltfreundliche Energie angepriesen. Dies trifft leider zurzeit nicht auf alle geplanten Windenergieprojekte zu. Die Schweizerische Vogelwarte Sempach und der Schweizer Vogelschutz SVS/ BirdLife Schweiz setzen sich dafür ein, dass nur naturverträgliche Projekte realisiert werden.

Verschiedene Studien belegen negative Auswirkungen von Windkraftanlagen auf Vögel. Die Hauptrisiken liegen in der Kollisionsgefahr und in negativen Veränderungen von Lebensräumen. Von der Kollisionsgefahr sind Zugvögel und grosse Arten besonders betroffen. Bei uns beispielsweise Greifvögel wie Rotmilan, Steinadler oder Bartgeier. Um Kollisionen mit solchen segelfliegenden Arten zu verhindern, müssen die von ihnen regelmässig genutzten Gebiete frei von Windkraftanlagen bleiben.

Beim Bau von Windkraftanlagen werden durch die Anlage und die zugehörige Infrastruktur Lebensräume verändert und zerstört, was vor allem für gefährdete Vogelarten problematisch ist. Dazu zählen u.a. Auerhuhn, Grosser Brachvogel (Rastplätze), Weissstorch, Uhu, Birkhuhn, Alpenschneehuhn, Lachmöwe (Kolonien) und Heidelerche. Viele dieser Arten benötigen Artenförderungsprojekte, und ihre Lebensräume dürfen nicht durch Windparks beeinträchtigt werden. Falls alle Windparks realisiert werden, für welche die Vogelwarte in letzter Zeit Vorprüfungen erstellt hat, wird sich z.B. die Lage für Heidelerche und Auerhuhn im Jura stark verschlechtern. Vorranggebiete für die Natur (Naturschutzgebiete, Inventarflächen, Rastgebiete etc.) sind mit Windkraftanlagen grundsätzlich nicht vereinbar.

Der Vogelzug ist ein sich alljährlich wiederholendes, nur zu bestimmten Zeiten auftretendes Phänomen. Die Vogelwarte arbeitet im Auftrag des

Éoliennes : n'oubliez pas les oiseaux !

Selon la Loi sur l'énergie, révisée en mars 2008, la production d'énergies renouvelables doit augmenter de 5'400 GWh jusqu'en 2030 par rapport à la situation en 2000. L'énergie éolienne doit y contribuer à hauteur d'environ 10 %, soit 600 GWh. Ce montant correspond à des installations d'un total 400 MW, ou 200 éoliennes de 2 MW.

Les énergies renouvelables doivent être encouragées, mais pas aux dépens de la nature. L'énergie éolienne est souvent présentée comme particulièrement favorable à l'environnement. Ce n'est malheureusement pas le cas de tous les projets planifiés. La Station ornithologique suisse et l'Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse s'engagent pour que seuls les projets supportables pour la nature soient réalisés.

Diverses études ont montré des effets négatifs des éoliennes sur les oiseaux. Les risques principaux sont le danger de collision et la dégradation des habitats. Les oiseaux migrateurs ou de grande taille sont particulièrement touchés par le risque de collision. Chez nous, Milan royal, Aigle royal ou Gypaète barbu sont par exemple concernés. Pour éviter les collisions, les secteurs régulièrement fréquentés par ces espèces doivent rester libres d'éoliennes.

La construction d'éoliennes et des infrastructures annexes détruit et dégrade les habitats, ce qui peut être problématique pour certaines espèces menacées. Grand Tétrás, Courlis cendré (sites d'escale), Cigogne blanche, Grand-Duc, Tétrás lyre, Lagopède alpin, Mouette rieuse (colonies) et Alouette lulu sont particulièrement menacés. Beaucoup de ces espèces ont besoin de mesures ciblées ; leurs habitats ne doivent pas être détruits par des éoliennes. Si tous les parcs éoliens pour lesquels la Station ornithologique a effectué des pré-expertises ces derniers temps étaient réalisés, la situation de l'Alouette lulu et du Grand Tétrás dans le Jura se dégraderait par exemple nettement. Les sites importants pour la nature (réserves naturelles, inventaires, sites d'escale etc.) sont par principe incompatibles avec la construction d'éoliennes.

La migration des oiseaux se répète chaque année à des périodes précises. Sur mandat de la Confédération, la Station ornithologique élabore un modèle national des risques liés à la migra-



Die 2004 bei Feldmoos im Entlebuch installierte Windkraftanlage mit einer Gesamthöhe von 86 m (Nabenhöhe 60 m, Rotordurchmesser 52 m, 900 KW Leistung) gehört heute bereits zu den kleineren Anlagen.

L'éolienne installée en 2004 au Feldmoos, d'une hauteur totale de 86 m (hauteur du mât 60 m, diamètre des rotors 52 m, puissance 900 KW), compte aujourd'hui déjà comme petite installation.

M. Kestenholz

Bundes an einem Vogelzug-Risikomodell für die Schweiz, um zu klären, ob Konflikten unter Umständen auch betrieblich begegnet werden kann, indem z.B. Anlagen zu Zeiten mit hohen Zugvogelauftreten abgestellt werden kann. Dieser Idee stehen allerdings wirtschaftliche Aspekte gegenüber, die darauf abzielen, die Betriebsdauer zu maximieren. Deshalb sollen in wichtigen Vogelzugkorridoren möglichst keine Windenergieanlagen gebaut werden.

Windparks werden fast ausnahmslos ausserhalb der Bauzonen errichtet. Der Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz und die Schweizerische Vogelwarte Sempach fordern daher generell den Nachweis von Planern und Betreibern von Windparks, dass ihre Projekte nicht zu einer weiteren Zerstörung und Gefährdung von Naturwerten führen. Sorgfältige Abklärungen zu Flora und Fauna sind daher frühzeitig zu machen. Die Behörden müssen bei Bewilligungsverfahren ihre Verpflichtung gegenüber der Biodiversität wahrnehmen. Vogelwarte und SVS erwarten von den Behörden, dass auf das Erstellen von Windparks in konfliktträchtigen und sensiblen Gebieten verzichtet wird. Die Biodiversität darf nicht den hohen Preis für den kleinen Beitrag der Windenergie zu unserer gesamten Energieversorgung zahlen.

Petra Horch & Christa Glauser

petra.horch@vogelwarte.ch, christa.glauser@birdlife.ch

tion. Il s'agit de déterminer si certains conflits peuvent être réglés par des modifications de l'exploitation, par exemple en arrêtant les éoliennes lors des périodes où la migration est particulièrement intense. Cette idée se confronte cependant aux aspects économiques qui visent, au contraire, à maximiser le temps d'exploitation. Dans les couloirs de migration importants, il faut donc éviter de construire des éoliennes.

Les parcs éoliens sont presque tous prévus hors des zones constructibles. La Station ornithologique et l'ASPO demandent donc aux planificateurs et exploitants de parcs éoliens des garanties pour que leurs projets ne contribuent pas davantage à la destruction ou à la dégradation des valeurs naturelles. Des études détaillées sur la flore et la faune sont à mener suffisamment tôt. Dans la procédure d'autorisation, les autorités doivent prendre très au sérieux leurs responsabilités envers la biodiversité. La Station ornithologique et l'ASPO attendent que les autorités renoncent aux projets situés dans des secteurs sensibles ou à fort potentiel de conflit. La biodiversité ne doit pas payer un prix élevé pour la contribution relativement faible de l'énergie éolienne à notre consommation totale d'énergie.

Der Rotmilan im Aufwind

Der Rotmilan ist eine der wenigen prioritären Arten für Artenförderungsprogramme, die in den letzten Jahrzehnten zugenommen haben. Während die Bestände insbesondere in Deutschland, Frankreich und Spanien in den letzten 20 Jahren rückläufig waren, hat sich die Zahl der Brutpaare in der Schweiz seit 1976 fast verzehnfacht! Unser Land beherbergt heute zwischen 1200 und 1500 Rotmilanpaare und somit trotz der kleinen Fläche weltweit am viertheilsten Brutvögel. Worauf ist dieser markante Anstieg zurückzuführen? Ziehen unsere Rotmilane mehr Junge auf als jene im benachbarten Ausland? Profitiert der Schweizer Bestand von höheren Überlebensraten?

Der Fortpflanzungserfolg ist in der Schweiz etwas höher als im Mittelmeerraum und in Frankreich und entspricht ungefähr jenem in Deutschland. Geringe Veränderungen in der Überlebensrate von Altvögeln wirken sich jedoch sehr viel stärker auf den Bestand aus als vergleichbare Veränderungen beim Bruterfolg. Leider wissen wir aber gerade über die Überlebensraten nur sehr wenig. Aufgrund der zahlreichen Funde von vergifteten und geschossenen Rotmilanen in Frankreich und Spanien dürfen wir allerdings annehmen, dass der Anteil getöteter Individuen bei uns geringer ist als in den Brut-, Durchzugs- und Überwinterungsgebieten in diesen beiden Ländern.

Rotmilane überwintern zunehmend in der Schweiz und haben deshalb vielleicht eine höhere Überlebensrate. Mindestens 1500 Individuen verbringen die kalte Jahreszeit bei uns. Nur in Spanien, Frankreich und Grossbritannien überwintern mehr Rotmilane. In der Schweiz sind derzeit 22 Gebiete mit insgesamt etwa 40 gemeinschaftlichen Schlafplätzen bekannt. In den meisten dieser Gebiete werden die Vögel regelmässig gefüttert: Wo besonders viel Fleisch ausgelegt wird, überwintern überdurchschnittlich viele Rotmilane. Wo nicht gefüttert wird, verschwinden die Rotmilane meist nach starken Schneefällen. Die Vermutung liegt daher nahe, dass die Zufütterung in der Schweiz merklich zum Anstieg der Anzahl Überwinterer beigetragen hat. Von der Förderung unseres Winterbestands profitieren wahrscheinlich auch unsere Brutvögel, denn Ringfunde und die Besenderung von Schweizer Rotmilanen deuten darauf hin, dass der Winterbestand zu einem beachtlichen Teil aus unseren Brutvögeln besteht.

Le Milan royal a le vent en poupe

Le Milan royal est une des rares espèces prioritaires pour des programmes ciblés de conservation qui est en augmentation. Alors que les populations allemandes, françaises et espagnoles reculent depuis 20 ans, les effectifs suisses se sont presque multipliés par dix depuis 1976! La Suisse compte aujourd'hui entre 1200 et 1500 couples nicheurs. Malgré sa faible surface, elle se trouve ainsi au quatrième rang des pays les plus importants pour l'espèce. Quelles sont les raisons de cette augmentation? Nos Milans royaux élèvent-ils plus de jeunes que ceux des pays voisins? Le taux de survie est-il plus élevé chez nous?

En Suisse, le succès de reproduction est à peu près au niveau de celui d'Allemagne, soit un peu plus élevé que dans la région méditerranéenne et en France. Le succès de reproduction a cependant moins d'influence sur les variations d'effectifs que le taux de survie. Malheureusement, celui-ci est mal connu. Les nombreux Milans royaux trouvés morts empoisonnés ou tirés en France ou en Espagne suggèrent cependant que les milans survivent mieux chez nous que dans les zones de migration ou d'hivernage de ces deux pays.

En hiver aussi, les Milans royaux sont de plus en plus nombreux en Suisse, ce qui favorise peut-être aussi leur survie. Environ 1500 d'entre eux hivernent chez nous. Seules l'Espagne, la France et la Grande-Bretagne accueillent plus d'hivernants. Actuellement, environ 40 dortoirs communautaires sont connus dans 22 régions suisses. Dans la plupart de ces cas, les oiseaux sont nourris: plus on leur met de viande à disposition, plus les milans sont nombreux. Les dortoirs sans nourrisseries sont généralement désertés après les premières fortes chutes de neige. Il semblerait donc que le nourrissage ait fortement contribué à l'augmentation du nombre de Milans royaux hivernant en Suisse. Nos nicheurs semblent aussi profiter de l'amélioration des conditions d'hivernage: des reprises de bagues et le suivi de Milans royaux porteurs d'émetteurs suggèrent en effet qu'une bonne partie des hivernants est constituée par nos oiseaux nicheurs.

Pour formuler des mesures de protection efficaces, la biologie de l'espèce doit être connue au mieux. Grâce à l'engagement à long terme de nombreux ornithologues bénévoles en Suisse, nous connaissons bien l'évolution des effectifs

Um effiziente Fördermassnahmen zu formulieren, muss die Biologie einer Art eingehend bekannt sein. Dank langjährigem Einsatz ehrenamtlicher Ornithologen sind wir in der Schweiz über die Entwicklung des Brut- und des Winterbestands, über den Bruterfolg sowie über das Wanderverhalten der Rotmilane gut informiert.

Hingegen sind die Kenntnisse über die Sterblichkeit und die wichtigsten Todesursachen sehr spärlich. Ebenfalls wenig wissen wir über die Entfernungen, die die Vögel bei der täglichen Nahrungssuche sowohl während der Brutzeit als auch im Winter zurücklegen. In Deutschland findet man z.B. jährlich gegen 20 Rotmilane, die an Windkraftanlagen umkommen, wobei die Dunkelziffer hoch sein dürfte. Wie gross ist der Aktionsradius von Rotmilanen, d.h. bis in welche Entfernungen wirkt sich der Bau einer solchen Anlage aus (siehe S. 3)? Wichtig wäre auch zu wissen, wie viele solcher Verluste eine Population erträgt, bevor sie eine Abnahme erfährt. Im Hinblick auf verlässliche Voraussagen zur Populationsentwicklung, z.B. im Rahmen der vielen geplanten Windkraftanlagen, bedarf es Modellrechnungen, die ihrerseits das jährliche Erfassen z.B. der Sterblichkeit, des Bruterfolgs und der Bestandsentwicklung erfordern. Zwar geht es den Rotmilanen in der Schweiz gut. Die Beispiele Ostdeutschland (Intensivierung der Landwirtschaft) und Nordostfrankreich (Rodentizide) zeigen aber, dass Umweltveränderungen schon innerhalb weniger Jahre zu bedeutenden Bestandsabnahmen führen können.

Adrian Aebischer
adaebischer@pwnet.ch

nicheurs et hivernants, le succès de reproduction et le comportement migratoire de nos Milans royaux.

Par contre, la mortalité et ses causes principales sont mal connues. Les distances parcourues chaque jour pour se nourrir, que ce soit pendant la nidification ou en hiver, restent également mystérieuses. En Allemagne par exemple, une vingtaine de Milans royaux meurent chaque année suite à des collisions avec des éoliennes, sans compter les individus qui ne sont jamais trouvés. Quel est le rayon d'action des oiseaux, et donc quelle est la zone d'influence des éoliennes (voir p. 3)? Il serait également important de savoir combien de collisions mortelles une population peut supporter avant de régresser. Pour formuler des prédictions fiables sur l'évolution des populations, par exemple dans le cadre des nombreux parcs éoliens planifiés, nous avons besoin de modèles de population. Ceux-ci nécessitent des données annuelles sur p.ex. la mortalité, le succès de reproduction et l'évolution des effectifs.

Le Milan royal se porte actuellement bien en Suisse. Les exemples est-allemands (intensification de l'agriculture) et du nord-est de la France (rodenticides) montrent cependant que des changements environnementaux peuvent rapidement mener à d'importantes diminutions d'effectifs.



Rotmilan-Schlafplatz im Winter.

Dortoir hivernal de Milans royaux.

Neues Merkblatt für Turmfalke und Schleiereule

Der Turmfalke hat als Vogel des Jahres 2009 des Schweizer Vogelschutzes SVS/BirdLife Schweiz gezeigt, dass er Akteure in der Landwirtschaft zu begeistern vermag. Gleichzeitig wird er, gemeinsam mit der Schleiereule, im Integrierten Populationsmonitoring der Schweizerischen Vogelwarte Sempach untersucht. Beides hat dazu beigetragen, dass in den letzten Jahren für diese Arten zahlreiche Aufwertungen im Kulturland umgesetzt und viele Nisthilfen installiert wurden.

Um die Begeisterung und Motivation der Landwirte, diesen beiden Arten zu helfen, zu stärken, haben die Schweizerische Vogelwarte und der Schweizer Vogelschutz SVS gemeinsam ein Merkblatt erarbeitet, das die Bedürfnisse der beiden Beutegreifer thematisiert und einfach und verständlich Massnahmen zu ihrer Förderung vorschlägt.

Diese Massnahmen umfassen das Anlegen und Aufwerten von ökologischen Ausgleichsflächen wie etwa Brachen, Säume, extensiv genutzte Wiesen, aber auch das Stehenlassen bzw. Pflanzen von Einzelbäumen oder das Aufstellen von Sitzstangen. Ebenso wird die Wichtigkeit offener und zugänglicher Scheunen als Ruheplätze hervorgehoben oder auf das Abdecken von potenziellen Fallen für diese Vögel hingewiesen.

Ein Kapitel widmet sich dem Bau, dem Anbringen und dem Unterhalt von Nisthilfen für Turmfalke und Schleiereule. Von der Reduktion des Gifteinsatzes oder gestaffelter Mahd von Wiesen profitieren auch viele weitere Arten.

Im Merkblatt ist auch eine Liste mit weiterführenden Unterlagen angefügt, dank denen die Informationen zu den genannten Massnahmen weiter vertieft werden können.

Das Merkblatt richtet sich in erster Linie an Landwirte. Deshalb haben wir bei der Erarbeitung die Landwirtschaftliche Beratungszentrale der Agridea mit einbezogen.

Das vierseitige, reich und farbig bebilderte Faltblatt ist beim Schweizer Vogelschutz SVS und der Schweizerischen Vogelwarte erhältlich. Später wird es voraussichtlich auch die Agridea vertreiben.

Nouvelle fiche d'information sur le Faucon crécerelle et l'Effraie des clochers

En tant qu'oiseau de l'année 2009 de l'Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse, le Faucon crécerelle a montré son potentiel à enthousiasmer les acteurs du milieu agricole. Il fait également l'objet d'un suivi, tout comme l'Effraie des clochers, dans le cadre du monitoring intégré des populations effectué par la Station ornithologique suisse. Grâce à ces deux projets, de nombreuses revalorisations du milieu cultivé ont été réalisées ces dernières années et beaucoup de nichoirs ont été installés.

Pour renforcer l'enthousiasme et la motivation des agriculteurs à aider ces deux espèces, la Station ornithologique et l'ASPO/BirdLife suisse ont élaboré une fiche d'information commune. Elle thématise les besoins des deux rapaces et propose des mesures de conservation simples et faciles à mettre en oeuvre.

Ces mesures comprennent la mise en place et la revalorisation de surfaces de compensation écologique telles que jachères, bandes herbeuses et prairies extensives, mais aussi la conservation ou la plantation d'arbres isolés ou l'installation de perchoirs. La fiche explique également l'importance des granges ouvertes et accessibles, que les espèces utilisent comme abri, et montre comment éviter les pièges potentiels pour les oiseaux.

Un chapitre est consacré à la construction, à l'installation et à l'entretien des nichoirs pour le Faucon crécerelle et l'Effraie des clochers. De nombreuses autres espèces profitent aussi d'un emploi réduit de pesticides et d'une fauche échelonnée des prairies.

Vous y trouverez également une liste détaillée d'autres documents contenant des informations complémentaires pour approfondir le sujet.

La fiche d'information s'adresse en premier lieu aux agriculteurs. Nous avons donc consulté la centrale d'information d'Agridea pour l'élaboration du document.

Vous pouvez obtenir cette fiche de quatre pages, richement illustrée en couleur, auprès de l'ASPO/BirdLife Suisse et de la Station ornithologique suisse. Plus tard, elle sera probablement également disponible auprès d'Agridea.



1 Turmfalkennistkästen werden am besten an der Aussenfassade montiert.

2 Turmfalken und Schleiereulen trinken und baden gerne an Wasserstellen. Haben diese glatte, steile Wände, kommen sie nicht mehr heraus und ertrinken.

3 Ein Brett kann die Falle entschärfen.

4 Silage und Mähauflbereiter vernichten einen grossen Teil der Insekten.

5 Ausgleichsflächen und Kleinstrukturen bieten auch dann Nahrung, wenn auf anderen Flächen keine zu finden ist.

R. Aeschlimann

1



C. Müller, M. Spiess

2



3

1 Installer les nichoirs de Faucons crécerelles de préférence sur la façade extérieure.

2 Les Faucons crécerelles et Effraies des clochers apprécient de boire et de se baigner dans des points d'eau. Munis de parois lisses et raides, ils deviennent souvent un piège d'où les oiseaux n'arrivent plus à en sortir et se noient.

3 La pose d'une planche peut supprimer le danger.

4 Une grande partie des insectes est détruite par l'ensilage et les faucheuses-conditionneuses.

5 Les surfaces de compensation et les petites structures offrent aussi de la nourriture quand celle-ci manque sur les autres surfaces.



M. Jenny

4



5

Spiess, M. & M. Schaad (2010): Turmfalken & Schleiereulen fördern. Schweizerische Vogelwarte Sempach und Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz.

Spiess, M. & M. Schaad (2010): Aider les Faucons crécerelles et les Effraies des clochers. Station ornithologique suisse et Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse.

Mike Schaad & Martin Spiess

michael.schaad@birdlife.ch,
martin.spiess@vogelwarte.ch

News

Ausstellung «Zum Kuckuck! Wo sind unsere Vögel?» in La Sauge

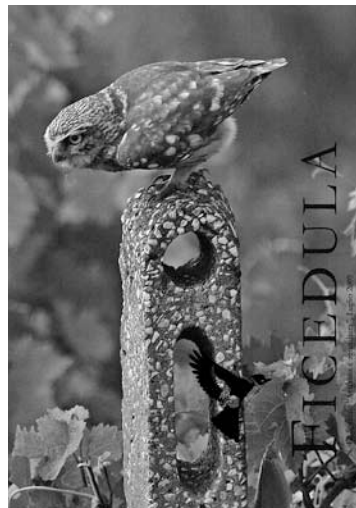
Ab dem 28. Februar wird im SVS-Naturschutzzentrum La Sauge die vom Natur-Museum Luzern, der Vogelwarte und dem SVS gemeinsam konzipierte Ausstellung gezeigt. Es werden die Lebensraum-Module «Wald», «Gebirge» und «Feuchtgebiete» mit ihren gefiederten Bewohnern präsentiert. Deutsche Texte werden in einem Beiheft gegeben.

SVS-Naturschutzzentrum La Sauge in Cudrefin, VD: vom 28. Feb. bis 7. Nov. 2010. Geöffnet täglich, inklusive Feiertage, ausser Montags, von 9 bis 18 Uhr. www.birdlife.ch/lasauge, Tel. 026 677 03 77.

FICEDULA-Sonderheft zur Förderung von Kulturlandvögeln

FICEDULA, die Gesellschaft zum Schutz und zur Erforschung der Vogelwelt in der italienischen Schweiz, hat ihr Juliheft 2009 der Förderung der Vogelwelt im Landwirtschaftsgebiet gewidmet. Dabei wurden folgende Arten thematisiert: Zwergohreule, Neuntöter, Wendehals, Steinkauz, Zaunammer und Wiedehopf. Die Texte sind auf Italienisch geschrieben.

Bestellen Sie Ihr Gratisexemplar unter: info@ficedula.ch, oder Ficedula, via campo sportivo 11, 6834 Morbio inferiore.



Nouvelles

Exposition «Ciel! – Où sont nos oiseaux?» au centre-nature ASPO de La Sauge

A partir du 28 février, le centre-nature ASPO de La Sauge montrera cette exposition conçue conjointement par le Natur-Museum de Lucerne, la Station ornithologique et l'ASPO. Cette saison, trois modules présenteront les habitats «forêt», «montagne» et «zones humides» avec les oiseaux qui y vivent. Un cahier est à disposition avec les textes en allemand.

Centre-nature ASPO de La Sauge à Cudrefin, VD: du 28 février au 7 novembre 2010, ouvert tous les jours + jours fériés, de 9 h à 18 h. Fermé le lundi. www.birdlife.ch/lasauge, Tél. 026 677 03 77.

Fascicule spécial de la revue FICEDULA pour la conservation des oiseaux du paysage agricole

L'Association pour la protection et l'étude de l'avifaune en Suisse italienne, FICEDULA, a consacré son fascicule de juillet 2009 à la conservation des oiseaux du paysage agricole, en particulier les espèces suivantes: Petit-duc scops, Pie-grièche écorcheur, Torcol, Bruant zizi et Huppe fasciée. Les textes sont en italien.

Commandez un exemplaire gratuit auprès de: info@ficedula.ch, ou Ficedula, via campo sportivo 11, 6834 Morbio inferiore.

Koordination Artenförderung Vögel Schweiz | Coordination du programme de conservation des oiseaux en Suisse



Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz
Dr. Ueli Rehsteiner
Postfach, CH-8036 Zürich
Tel 044 457 70 20, Fax 044 457 70 30
e-mail: ueli.rehsteiner@birdlife.ch



vogelwarte.ch

Schweizerische Vogelwarte Sempach
Dr. Reto Spaar
CH-6204 Sempach
Tel 041 462 97 00, Fax 041 462 97 10
e-mail: reto.spaar@vogelwarte.ch

Impressum

Bezug | *commande*: Schweizerische Vogelwarte Sempach, *Station ornithologique suisse de Sempach*, CH-6204 Sempach, Tel 041 462 97 00, info@vogelwarte.ch, www.vogelwarte.ch
Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz, *Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse*, CH-8036 Zürich, Tel 044 457 70 20, svs@birdlife.ch, www.birdlife.ch
Redaktion | *rédaction*: R. Spaar, U. Rehsteiner
Mitarbeit | *collaboration*: A. Aebischer, Ch. Glauser, P. Horch, M. Schaad, M. Spiess
Übersetzung | *traduction*: A. Gerber, E. Inderwildi, G. Hilke, J. Duplain
Auflage | *tirage*: 7400 Ex.
Gedruckt auf 100% Recyclingpapier | *Imprimé sur papier 100% recyclé*

www.artenfoerderung-voegel.ch

Hier finden Sie wichtige Informationen und Publikationen. Mit einem Newsletter werden Sie über Neuigkeiten informiert. Melden Sie uns Ihre e-Mail-Adresse.

www.conservation-oiseaux.ch

Sur ce site Internet, vous trouvez des informations importantes et des publications. Vous pouvez vous tenir au courant des dernières nouveautés en vous inscrivant à une newsletter. Laissez-nous simplement votre adresse électronique.